



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

证书格式号/Form: T01.02-
QH000057

型式认可证书 CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

证书编号/Certificate No. HB15T00020

兹证明本证书所述制造厂生产的下列产品能够满足下面列明认可标准的要求。

This is to certify that the following products produced by the manufacturer stated in the certificate can meet the requirements of the approval standards listed below.

认可产品/ Product Approved

船内通信系统

Public Address, General Alarm, Automatic Telephone and Intercom system

公共通信及通用报警系统

PUBLIC ADDRESS AND GENERAL ALARM SYSTEM

制造厂/ Manufacturer

INDUSTRONIC GmbH & Co. KG

Carl-Jacob-Kolb-Weg 1, 97877 Wertheim

附加标志/ Notations

无/Nil.

认可标准/ Approval Standard

- 1.《国际救生设备规则》第VIII章
Chapter VIII of International Life-saving Appliance Code
- 2.《海上移动式钻井平台构造和设备规则》(2009)第5章 第5.7条
Regulation 5.7, Chapter 5 of MODU CODE (2009)
- 3.中国船级社《海上移动平台入级规范》(2012)及其修改通报第3篇 第5章
Chapter 5, Part 3 of China Classification Society Rules for Classification of Mobile Offshore Units 2012 and its Amendments
- 4.IMO MSC/Circ.808 《关于客船广播系统(包括电缆)性能标准的建议》
IMO MSC/Circ.808: Recommendation On Performance Standards For Public Address Systems On Passengers Ships, Including Cabling
- 5.中国船级社《钢质海船入级规范》(2015)及其修改通报第4篇第1.2章
Chapter 1 and 2, Part 4 of China Classification Society Rules for Classification of Sea-going Steel Ships 2015 and its Amendments

证书有效期至/ **This Certificate is valid until**

2022年2月27日 / Feb. 27, 2022

发证机构

中国船级社汉堡分社

签发日期

2018年2月28日

Issued by

CCS Hamburg Branch

Date

Feb. 28, 2018

本证书根据中国船级社《钢质海船入级规范》及有关规定签发。关于证书的有关规定见本证书背面的说明。当本证书包括多页纸张时,则所有证书页为一个整体,必须同时使用。每一页证书均须由本社盖章方为有效。证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。本认可证书不代表本社对个体产品质量的检验。有关各方对所持证书的真实性负责,可以向本社检验机构咨询。

This Certificate is issued pursuant to the Rules for Classification of Sea-going Steel Ships and related procedures of the Society. Refer to the back of the certificate for detailed requirements of the certificate. When the certificate consists of more than one page, all pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No certificate page is valid without bearing the stamp of the Society and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any unit or individual in any form. This approval certificate does not constitute the inspection of the Society about the quality of the unit/batch product. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



中国船级社总部/CCS headquarters: 北京市东直门南大街9号船检大厦

邮编: 100007

电话/Tel: +86(10)58112288 传真/Fax: +86(10)58112811

CCS Mansion, 9 Dongzhimen Nan Da Jie, Beijing 100007, China

网址/Web Site: <http://www.ccs.org.cn>

本地检验机构/CCS Local Office:

中国船级社汉堡分社

CCS Hamburg Branch

电话/Tel: 0049-40-3860890 传真/Fax: 0049-40-38608918

HB19374176

Nº 16807985

第 1 页 共 3 页 / Page 1 of 3

产品明细/ Product Description

公共通信及通用报警系统/PUBLIC ADDRESS AND GENERAL ALARM SYSTEM

型号/Type

: INTRON-D plus

系统组成/Major Parts

: 见附页/See attached pages

批准的图纸和设计计算书/ Approved Drawings and Design Calculations

图纸批准号/ Drawings Approval No. : NP14A03136

产品认可试验报告/ Approval Test Report

试验报告编号/Test Report No. : 见附页/See additional pages

试验报告日期/Test Report Date

:

试验单位/ Laboratory

:

见附页/See additional pages

试验单位地址/ Test Address

:

见附页/See additional pages

产品适用范围/ Application of the Product

船舶与海上设施/Ships and Offshore Installations

认可保持条件/ Maintenance Requirements of Approval

1. 型式认可后, 如果产品及其重要零部件的设计、所用材料或制造方法有所改变, 且影响到产品的主要特性、特征; 或产品的性能指标有所更改, 且超过认可的范围, 则有关图纸和文件应经检验机构审批。并在检验机构认为必要时, 经本社检验人员见证有关试验和进行检查, 其结果应能证实仍符合认可条件。

After type approval, if there are changes to the design, materials used or manufacturing method of the product and important components and such changes affect major characteristics and properties of the product, or property indexes of the product are changed and exceed the scope of approval, related drawings and documents are to be examined and approved by the concerned survey office. Where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to witness relevant tests and conduct inspection and the results should be able to demonstrate compliance with the approval conditions.

2. 工厂的质量管理体系应保持有效运行, 并且与认可时一致。如果质量管理体系发生改变, 应经原体系认证机构审核并报告本社批准。

The quality management system of the factory shall be ensure effective operation, and shall be the same as the situation of approval. If there are any changes to the quality management system, auditing of the original certification organization for quality management system and the society's approval shall be obtained.

3. 认可证书有效期内, 如果出现可能导致本社取消认可的情况, 工厂应及时采取有效的纠正措施。

Within the validity of the approval certificate, if cases occur that may cause the Society to withdraw the approval, the manufacturer should take corrective actions in a prompt and effective manner.

4. 在认可证书有效期内, 本社检验人员可在未经事先通知的情况下对工厂的产品制造过程进行审核, 以验证产品的生产是否符合业经本社批准的图纸和文件。工厂应予以配合。

Within the validity of the approval certificate, the surveyor to the Society may pay unannounced audit to the manufacturing process of the product in order to confirm whether it is in compliance with the drawings and documents approved by the Society. The factory should provide an active cooperation and necessary for the surveyor.

5. 如果属于获得型式认可B 模式证书, 且无需颁发船用产品证书/等效证明文件的情况, 证书获得者应接受本社每年一次的定期审核, 定期审核日为认可证书期满之日对应的每一周年日, 检查工作可在周年日的前后三个月内进行。

If belong to the situation of the product has type approval mode B certificate, and marine product certificate/equivalent document is not necessary, those who have obtained the certificate should be subject to periodical audit every year. The periodical audit should be carried out within 3 months before and after the anniversary date which corresponds to the date of expiry of the relevant.

认可后的产品检验方式/ Method of Product Inspection after Approval

按照规范逐件检验的产品/The product inspected one by one in term of the rules;

认可后的产品检验应由本社验船师根据本社规范规定逐件按批准的产品检验计划进行检验, 经检验合格后由本社颁发船用产品证书。

After approval, product inspection should be carried out one by one by the Surveyor of the Society in accordance with the approved product inspection scheme, and the Marine Product Certificate will be issued by the Society upon satisfactory inspection.

对于原材料和零部件的检验要求/ Inspection Requirements for Materials and Components

产品如下原材料和零部件应由本社认可的制造厂生产/The following materials and components of the product should be manufactured by the factory approved by the Society:无/Nil.

产品如下原材料和零部件应经本社检验/The following materials and components of the product should be inspected by the Society:无/Nil.

产品如下原材料和零部件的制造厂清单, 经本社批准方可变更/The list of manufacturer for the following materials and components of the product should not be changed without the Society's approval:无/Nil.

责任声明/Statement of Responsibility

本社的认可不影响、替代与本社授权或检验无关的各方对上述工厂的认可和发证, 并且不对与本社授权或检验无关的各方负责, 不承担其未经应允而承认、接受本社认可所导致的法律和经济责任。

The approval of the Society does not affect and replace any approval and certification of the manufacturer by any parties that bear no relation with this Society's authorization or survey and therefore takes no responsibility for these parties. The Society does not undertake any legal and economic liabilities arising from accepting this Society's certificate without prior permission from this Society.

其他/Others

本认可产品的防爆性能参数基于制造厂提交的防爆合格证(签发机构, 证书号, 防爆标准见证书附页)。
The Ex-Proof parameters of the approved/inspected products originate from Ex-Certification received from manufacturer (Issuing Body, Ex-Certification No. and Standards for Ex-Proof informations in the additional pages).

本认可产品应持有有效的防爆合格证, 否则本证书将自动失效。

This Type Approval Certification will be invalid if the approved products do not hold valid Ex-Certificate.

本社已审核了产品厂无石棉声明, 但本社的审核不免除产品厂按照合同关系向订货方保证产品无石棉的责任。

The declaration of asbestos-free submitted by manufacturer has been reviewed by the Society. However, liability of the manufacturer to guarantee the products are asbestos-free to purchaser under contract will not be exempted.

中国船级社

CCS Hamburg Branch

*****本证书正文完/ End of Text*****

注: 本证书含有附页, 共10页

Note: The certificate is attached with 10 additional page(s)

Product Description

Public Address, General Alarm, Automatic Telephone and Intercom system

Type: INTRON-D plus

Rated Voltage: 120 VAC – 230 VAC, 48 VDC – 68 VDC

Ambient Temperature Range: 0°C up to +55°C (Central cabinet)

Appendix:

Description	Module	Article no.	SW
Central Cabinet	Central Exchange Cabinet consisting of the below components		
Central exchange cabinet 19"	Rittal TS8 series		
Digital exchange controller	1 DXC 0x	341-702-x00	6 x.x
Monitoring board for duplex operation	3 DCR 02	341-730-200	
	3 DCR 03	341-730-300	
Linecard for 12 digital stations	12 DDL 02	341-710-200	18
Linecard for 12 analogue stations	12 DAL 03	341-720-300	13
Digital interface board for INTRON-D plus central interconnection	12 DXI 03/E	341-749-100	6
	12 DXI 03/EMD	341-749-500	6
	12 DXI 03/ESD	341-749-600	6
	12 DXI 03/SS	341-749-700	6
	12 DXI 03/MM	341-749-800	6
Digital Audio Processor	4 DAP 01/x	315-042-100/x	12
	4 DAP 31/x	315-042-200/x	12
Audio Frequency level adaption card	AF level adaption board	342-501-600	
Digital I/O board with 8 lines	8 DIO 010	301-435-500	15
	8 DIO 002	301-435-300	21
	8 DIO 011	301-435-900	15
Relay board	6 ERK 10	342-711-100	
	6 EKR 11	342-711-200	
	6 ERK 13	342-711-400	

To be continued

证书编号/Certificate No. HB15T00020

1 / 10



Description	Module	Article no.	SW
DC/DC converter	2 GW 01	309-105-100	
	10 GW 05	309-101-300	
	10 GW 65	309-101-400	
Power redundancy board for 10 GW x5	1 PRM 01	309-101-500	
DC/DC converter	500 DVE 13	304-124-300	12
	500 DVE 13/120	304-124-300/120	12
	500 DVE 03	304-122-300	11
	500 DVE 03/120	304-122-300/120	11
	250 DVE 13	304-123-300	12
	250 DVE 13/120	304-123-300/120	12
	250 DVE 03	304-121-300	11
	250 DVE 03/120	304-121-300/ 120	11
	3 DRU 03	304-128-300	
	6 DRU 03	304-128-400	
Relay unit for serial control	16 DCI 0x	304-127- x00	50 x x
	9 DCI 0x	304-127- x00	50 x x
Digital Control Interface	6 LME 01	304-110-300	1.3
	6 LME 01/FA	304-110-300/FA	2
Line Monitoring unit	6 LMT 01	304-114-100	
	1 ELMC 01	304-110-900	
Loop Monitoring Terminal	1 ELMC 02	304-111-700	
	2 UKS 01	343-041-200	
End-of-line module	2 MR 02/1HE	315-020-200	
	1 DVDM 01	315-026-100	
	1 TM 03	315-024-200	
KeySwitch Board			
Entertainment system			



2 / 10



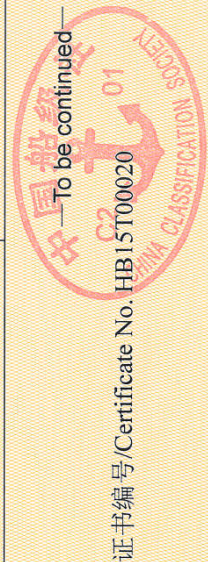
证书编号/Certificate No. HB15T00020

Nº 16956516

Description	Module	Article no.	SW
Intercom stations	Power Supply	PSE-230/48/xx	
		PSE-120/48/xx	
		PSA-230/48/xx	
		PSA-230/60/xx	
		PSA-120/48/xx PSA-120/60/xx	
	Power Switch	3,6 NUS 230	
	Digital Dual System Interface	2 DDSI 003/x	4
	Temperature-controlled cabinet fan	x FL 04 EMV	
	Telephone gateway, ISDN to SIP	Telephone Gateway x S0	
	Analogue Telephone Interface	6 ATI 01	
	2-Port E&M Gateway	2-Port E&M Gateway	
	5-Port Fast-Ethernet PoE Switch	5-Port FastEthernet PoE Switch	
		Offshore	
	Digital outdoor intercom station with optional keypad and 25W amplifier	x DA xx5	53 x.x
	Digital outdoor intercom station with external Interface and with optional keypad and 25 W amplifier	x DAE xx5	53 x.x
	Digital explosion-proof intercom station with optional keypad and 25 W amplifier	x DAX xx5	53 x.x
Digital explosion-proof intercom station with optional keypad and 25 W amplifier	Ex certificate issued by: IBEExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH		
	Ex certificate No.: IBEExU14ATEXB009 X		
	Ex Standards: EN60079-0:2012; EN 60079-15:2010; EN 60079-31:2009		
	Marking of explosive: II 3 G Ex nA nC IIC T4 Gc X; II 3 D Ex tc IIIB T100°C Dc X		
	x DX 0x5	301-xxx-xxx	3
Digital explosion-proof intercom station with optional keypad and 25 W amplifier	Ex certificate issued by: Physikalisch-Technische Bundesanstalt		
	Ex certificate No.: PTB 12 ATEX 2002 X		
	Ex Standards: EN 60079-0:2009; EN 60079-1:2007; EN 60079-7:2007; EN60079-11:2007		
Digital explosion-proof intercom station with optional keypad and 25 W amplifier	Marking of explosive: II 2 G Ex d e ib IIC T4/T6 Gb resp. Ex d e ib [ib] IIC T4 Gb		
	— To be continued —		



Description	Module	Article no.	SW
	Ex certificate issued by: National Supervision and Inspection Centre for Explosion Protection and Safety of Instrumentation(China).		
	Ex certificate No.: GYJ12.1236X		
	Ex Standards: GB3836.1-2010; GB3836.2-2010; GB3836.3-2010; GB3836.4-2010.		
	Marking of explosive: Ex d e ib IIC T4/T6 Gb ; Ex d e ib [ib] IIC T4 Gb		
Digital explosion-proof intercom station with external interface (optional keypad and 25W amplifier)	x DXE 0x5	301-49x-xxx	3
	Ex certificate issued by: Physikalisch-Technische Bundesanstalt		
	Ex certificate No.: PTB 12 ATEX 2002 X		
	Ex Standards: EN 60079-0:2009; EN 60079-1:2007; EN 60079-7:2007; EN60079-11:2007		
	Marking of explosive: II 2 G Ex d e ib IIC T4/T6 Gb resp. Ex d e ib [ib] IIC T4 Gb		
	Ex certificate issued by: National Supervision and Inspection Centre for Explosion Protection and Safety of Instrumentation(China).		
	Ex certificate No.: GYJ12.1236X		
	Ex Standards: GB3836.1-2010; GB3836.2-2010; GB3836.3-2010; GB3836.4-2010.		
	Marking of explosive: Ex d e ib IIC T4/T6 Gb ; Ex d e ib [ib] IIC T4 Gb		
Access Panel Access Panel desktop intercom station with 7" color touch display	xx AP 701	301-051-xxx	1.1.x
Digital desktop intercom station	12 DT 002/x	301-421-200/x	22
Digital desktop intercom station with display	xx DTM 010/O	301-471-xxx/O	29
Digital desktop intercom station	xx DT x05	301-xxx-xxx	53.x.x
Digital rack-mounted intercom station	xx DERx x05	301-6xx-xxx	53.x.x
Digital flush-mounted intercom station	xx DE x05	301-7xx-xxx	53.x.x
*Offshore Intouch Station Ex-proof	1 DITXx 00x/x	301-598-xxx/x	20
	1 DITXx 01x/x	301-598-xxx/x	9



Description	Module	Article no.	SW
*Microphone Station Ex-proof	x MSXx 10x/x	301-599-xxx/x	21
	x MSXx 11x/x	301-599-xxx/x	12
Digital dual interface units	2 DDSI 103	301-439-400	4
*Digital dual system interface, IP66, plastic housing	2 DDSIX 113	301-439-700	4
*Digital dual system interface, Ex-proof, IP66, aluminium housing	2 DDSIX 113/O	301-439-700/O	4

Note: The mark of * Ex-proof modules will be installed in the Ex-proof cabinet which form the supplier. The Ex information should be the same as the cabinet.



a DAb 0c5/d/e

e: RD=colored red RAL3000 (option)
d: 25W amplifire (option)
c: dial keypad 0=no 1=yes
b: E=Extended
Type of intercom station
a: number of keys (2, 4, 6)

a DXb 0c5/d/e

e: RD=colored red RAL3000 (option)
d: 25W amplifire (option)
c: dial keypad 0=no 1=yes
b: E=Extended
Type of intercom station
a: number of keys (2, 4, 6)

a DAX 0b5/c/d

d: RD=colored red RAL3000 (option)
c: 25W amplifire (option)
b: dial keypad 0=no 1=yes
Type of intercom station
a: number of keys (2, 4, 6)

Nº 16956525

To be continued —



证书编号/Certificate No. HB15T00020

6 / 10



a DAX 005/Z21

Z21 = ATEX Zone 21

Type of intercom station
a: number of keys (6)

a DTM b1c/d/e

e: number of keys covered (option) *x=number of keys
d: integrated microphone (option)
c: 0=normal microphone 1=robust microphone
advanced audio bandwidth
b: 1=interface for head- or handset 0=without interface
Type of intercom station
a: number of keys (15, 30, 45, 60)

a DT b03 c

c: S=cover for keys (option) (could also Cx*
*x=number of keys)
hardware version
b: 1=interface for head- or handset 0=without interface
Type of intercom station
a: number of keys (16, 32, 48, 64, 80, 96, 112)

To be continued —

证书编号/Certificate No. HB15T00020

7 / 10



12 DT 002/a/b

b: W=wall mounting (option)
a: IM=integrated microphone (option)
hardware version
Type of intercom station
number of keys (12 + dial keypad)

a DERb 003/c/d

d: Cx=cover for keys, Px=protected cover for keys,
where x is the number of keys
(option)
c: GM=gooseneck microphone (option)
b: D=with integrated DDSI (Digital Dual System
Interface)
Type of intercom station
a: Number of keys (16, 32, 48, 64, 80, 96, 112)

1 DITXa 0bc/d

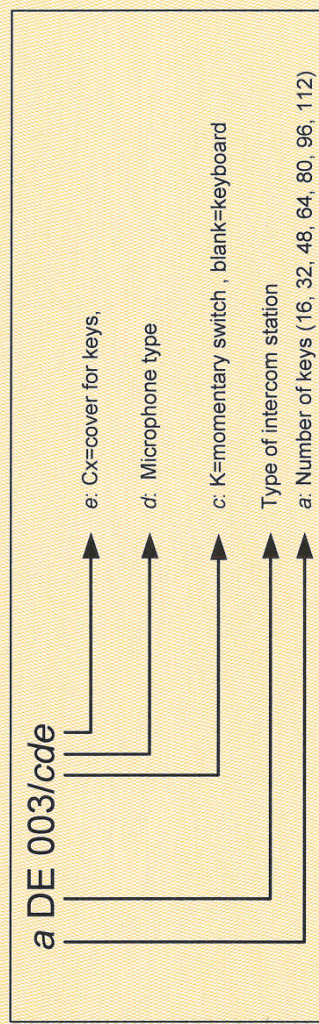
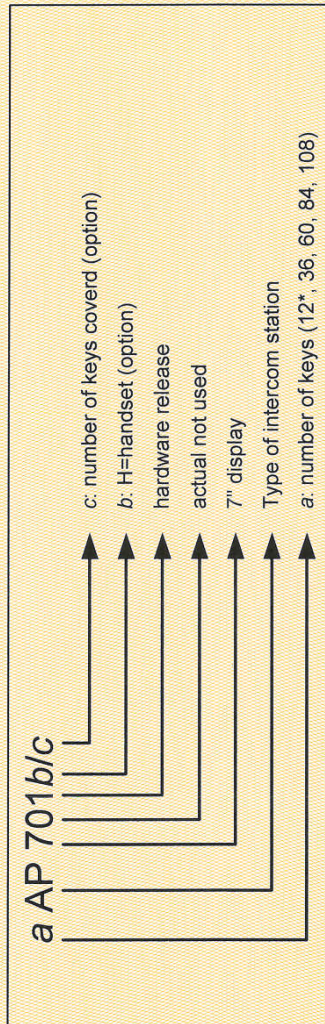
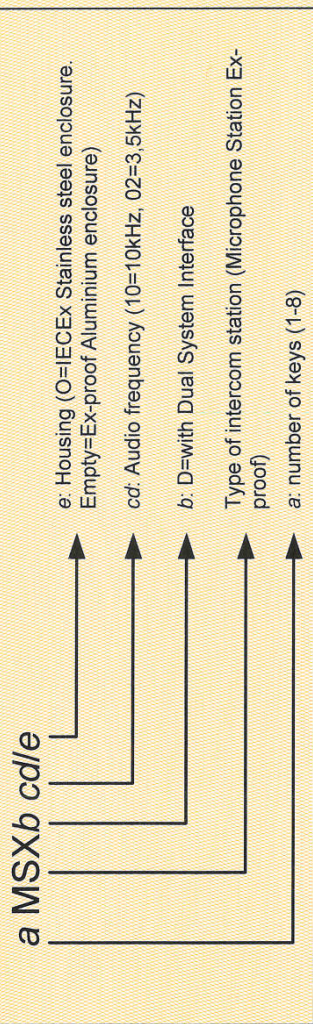
d: Housing (O=IECEX Stainless steel enclosure,
Empty=Ex-proof Aluminium enclosure)
bc: Audio frequency (10=10kHz, 02=3.5kHz)
a: D=with Dual System Interface
Type of intercom station (Offshore Intouch Station
Ex-proof)

To be continued—



8 / 10

证书编号/Certificate No. HB15T00020



To be continued —



证书编号/Certificate No. HB15T00020

9 / 10

Test report No.	Test report date	Laboratory and test Address
ECL-EMC-TR-13-115-V01.00	2013.07.05	Bureau Veritas CPS Germany GmbH European Compliance Laboratory (ECL) Thurn-und-Taxis-Straße 18 D-90411 Nürnberg
ECL-EMC-TR-13-164-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-165-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-163-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-166-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-179-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-180-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-181-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-182-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-184-V01.00	2013.08.28	
ECL-EMC-TR-13-183-V01.00	2013.08.28	
ECL-ENV-TR-13-036-V01.00	2013.06.22	
ECL-ENV-TR-13-035-V01.00	2013.07.03	
ECL-ENV-TR-13-039-V01.00	2013.07.03	
ECL-EMC-TR-14-018	2014.02.19	
ECL-EMC-TR-14-019	2014.02.21	
ECL-ENV-TR-14-007	2014.02.25	
ECL-ENV-TR-14-008	2014.02.25	
ECL-ENV-TR-14-011	2014.02.17	
ECL-ENV-TR-14-014	2014.03.17	
EB-TR_1385229_130717	2013.07.17	
Vibration Test Central Cabinet 2013	2013.07.10	
Corrosion Test 07032234 of Intron-D	2007.06.26	
EMC Test Report 07-089 of Intron-D	2007.07.03	
Environmental Test 07-014 Intron-D	2007.05.09	
Environmental Test 07-048 Intron-D	2007.10.06	

